



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1995/127  
9 February 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 1 ФЕВРАЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на свой доклад Совету Безопасности от 25 января по вопросу о безопасности в лагерях руандийских беженцев (S/1995/65). В пунктах 37 и 38 доклада я указал, в частности, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) обсудит с правительством Заира результаты дискуссий, проведенных моим Специальным представителем по Руанде г-ном Шахриаром Ханом, с целью достижения соответствующих договоренностей, в рамках мандата УВКБ на защиту беженцев и оказание гуманитарной помощи, с тем чтобы улучшить ситуацию в плане безопасности в лагерях. Я также упомянул о том, что с этой целью УВКБ направило в Киншасу Специального представителя по Руанде и Бурунди и что я буду регулярно информировать Совет Безопасности о достигнутом в этом отношении прогрессе.

В этой связи я хотел бы сообщить членам Совета о том, что 27 января 1995 года министры обороны и юстиции Заира и специальный представитель УВКБ подписали меморандум, в котором изложены конкретные меры, направленные на улучшение положения в плане безопасности в лагерях. В соответствии с достигнутой договоренностью правительство Заира направит 1500 опытных военнослужащих и полицейских из состава сил безопасности в лагерь, находящийся в районе Гомы к северу от озера Киву и в районах Букаву и Увиры к югу от озера Киву. Этот персонал будет оказывать содействие в поддержании правопорядка в лагерях; принимать меры к предотвращению насилия в отношении беженцев и их запугивания; обеспечивать защиту сотрудников, занимающихся оказанием помощи, и охрану гуманитарной помощи в период ее нахождения на складах и доставки; и сопровождать до руандийской границы тех беженцев, которые добровольно решили вернуться домой. В соответствии со своим мандатом Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) будет оказывать содействие в обеспечении сопровождения репатриантов до мест их постоянного проживания. Правительство Заира заверило УВКБ в полном сотрудничестве при проведении этого мероприятия – как на национальном, так и на местном уровнях. Оно согласилось разработать свою концепцию действий в сотрудничестве с УВКБ и создать механизмы, которые позволят проводить всесторонние консультации с УВКБ по всем вопросам, связанным с обеспечением безопасности в лагерях.

95-03878.R 090295 090295

/...

Со своей стороны УВКБ создаст вспомогательную группу связи из опытных советников по вопросам безопасности, которые будут размещены в его местных отделениях в Гоме и Букаву. Этот персонал будет обеспечивать связь между УВКБ и командирами подразделений заирских сил

безопасности. Кроме того, он будет оказывать заирским подразделениям техническую консультативную помощь в отношении мер по укреплению безопасности в лагерях. По мере поступления добровольных взносов УВКБ будет оказывать местным подразделениям сил безопасности определенную финансовую и материально-техническую поддержку, включая предоставление транспортных средств и аппаратуры связи. Оказание этой помощи будет осуществляться через Вспомогательную группу связи УВКБ.

Предполагается, что осуществление этой программы начнется незамедлительно. Хотя УВКБ выделит средства, необходимые для того, чтобы начать эту программу, ожидается, что первый этап этой программы продлится пять месяцев – с февраля по июнь – и обойдется приблизительно в 13 млн. долл. США, в связи с чем УВКБ обратится к государствам-членам с просьбой внести взносы наличными или натурой. Впоследствии потребности в ресурсах будут пересматриваться каждые три месяца, и к государствам-членам будут обращаться просьбы о внесении дополнительных взносов.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить надежду на то, что государства-члены будут вносить, через УВКБ, щедрые взносы на цели этой программы, с тем чтобы можно было обеспечить ее эффективное осуществление и тем самым создать условия, благоприятствующие добровольной репатриации беженцев в Руанду. Я надеюсь также на то, что международное сообщество предоставит средства, необходимые для поддержки усилий, предпринимаемых правительством Объединенной Республики Танзании – также в сотрудничестве с УВКБ – для обеспечения надлежащего уровня безопасности в лагерях беженцев, расположенных в этой стране. МООНПР будет осуществлять тесную координацию с УВКБ с целью содействовать процессу репатриации, а мой Специальный представитель по Руанде будет и далее нести общую ответственность за все вопросы, связанные с усилиями системы Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в восстановлении мира и стабильности в этой стране.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

-----